

LIST OF CONTRIBUTORS

- Thomas Bearth**, Seminar für Allgemeine Sprachwissenschaft der Universität Zürich, Afrikanistik, Plattenstraße 54, 8032 Zürich, Switzerland
- Rose-Marie Beck**, Institut für Afrikanistik, Universität zu Köln, 50923 Köln, Germany
- Elena Bertoncini-Zúbková**, Via dell'Aeroporto, 68, 56122 Pisa, Italy (University of Naples, Italy)
- Chris Bulcaen**, IPiA Research Center, University of Antwerp, Linguistics (GER), Universiteitsplein, 2610 Wilrijk, Belgium
- Werner Graebner**, Am Berg 13, 69509 Mörlenbach, Germany
- Thomas Geider**, Institut für Afrikanistik, Universität zu Köln, 50923 Köln, Germany
- Catherine Griefenow-Mewis**, Seminar für Afrikawissenschaften, Humboldt-Universität Berlin, Luisenstr. 54, 10117 Berlin
- Ingo Heine**, Institut für Afrikanistik, Universität zu Köln, 50923 Köln, Germany
- Thomas J. Hinnebusch**, Department of Linguistics, UCLA, Los Angeles, California 90024, U.S.A.
- Abel Mreta**, Universität Bayreuth, Sprach- und Literaturwissenschaftliche Fakultät, Afrikanistik I, 95440 Bayreuth, Germany
- P.M. Musau**, Kenyatta University, Department of Kiswahili, P.O. Box 43844, Nairobi, Kenya
- P.M.Y. Ngugi**, Kenyatta University, Department of Kiswahili, P.O. Box 43844, Nairobi, Kenya
- Ridder Samsom**, SOAS, Thornhaugh Street, Russel Square, London WC1H 0XG, England
- Thilo C. Schadeberg**, Rijksuniversiteit te Leiden, Postbus 9515, 2300 RA Leiden, Netherlands
- Gerlind Scheckenbach**, Universität Bayreuth, Sprach- und Literaturwissenschaftliche Fakultät, Afrikanistik I, 95440 Bayreuth, Germany
- Eleonore Schmitt**, Frobenius-Institut, Liebigstraße 41, 60323 Frankfurt, Germany
- Ulrich Schulz-Burgdorf**, Niels-Stensen-Weg 7, 21465 Reinbek, Germany
- Benji Wald**, 5452 Barton Avenue, Los Angeles, CA 90038, U.S.A.
- Kyallo Wadi Wamitila**, Matrosengasse 24, 95448 Bayreuth, Germany
- Saida Yahya-Othman**, University of Dar es Salaam, Department of Foreign Languages and Linguistics, P. O. Box 35040, Dar es Salaam, Tanzania

The **FIFTH ISSUE** of **Swahili Forum** will be published in **Fall 1998**. Contributions for this edition should be sent to us before June 30th, 1998.

Swahili Forum invites you to submit papers on all aspects of Swahili language, culture and society as well as book reviews pertaining to these topics. Papers and reviews will be published in Swahili, English, French and German. All papers should be accompanied by an abstract, preferably in one of the other languages of publication.

When submitting your papers please include two copies in print as well as a copy on computer disc (ASCII on IBM-compatible 3.5" disc). Papers will be sent out anonymously to external reviewers.

We look forward to receiving your contributions.

The editors of *Swahili Forum*
Rose-Marie Beck, Thomas Geider, Werner Graebner, Ingo Heine

ORDER FORM

AAP

Afrikanistische Arbeitspapiere

Swahili Forum

Institut für Afrikanistik

Universität zu Köln

D-50923 Köln, Germany

Tel.: (0221) 470-2708

Fax.: (0221) 470-5158

E-mail: ama04@rs1.riz.uni-koeln.de
ama03@rs1.riz.uni-koeln.de

- I hereby subscribe to AAP. The subscription starts with the special issue Swahili Forum III and covers 4 issues. It runs until cancelled by myself. Subscription price: DM 48.- (students 36.-)
Single volumes: DM 12.- (students 9.-) (if not indicated otherwise)
- I hereby subscribe to Swahili Forum. The subscription starts with Swahili Forum _____. It runs until cancelled by myself. Subscription price: 30.- (22.50)
DM (students)
- I want Swahili Forum I. Price: DM 36.-
- I only want Swahili Forum II. Price: DM 36.-
- I only want Swahili Forum III. Price: DM 36.-
- I only want Swahili Forum IV. Price: DM 36.-
- I'm a student (reduced prices see above).

Name _____

Address _____

Date, Signature _____

AFRIKAANS LITERATURE RECOLLECTION, REDEFINITION, RESTITUTION

Papers held at the 7th Conference on South African Literature at the
Protestant Academy, Bad Boll
Edited by Robert Kriger and Ethel Kriger

Amsterdam/Atlanta, GA 1996. 336 pp.
(Matatu 15-16)

ISBN: 90-420-0053-8
ISBN: 90-420-0051-1

Bound Hfl. 165,-/US-\$ 110.50
Paper Hfl. 45,-/US-\$ 30.-

Contents: INTRODUCTION. Robert KRIGER: Afrikaans Literature: Recollection, Redefinition, Restitution. ARTICLES. Achmat DAVIDS: Laying the Lie of the "Boer" Language: An Alternative View of the Genesis of Afrikaans. Jean LOMBARD: The Reorientation and Redevelopment of Afrikaans in Namibia. Vernon FEBRUARY: The Many Voices of the Land. Hein WILLEMSE: The Invisible Margins of Afrikaans Literature. Ampie COETZEE: Afrikaans Literature in the Service of Ethnic Politics? Johan van WYK: Afrikaans Poetry and the South African Intertext. Philip van der MERWE: What the Canon Saw: Socio-Political History, Afrikaans Poetry and its "Great Tradition". Marlene van NIEKERK: Afrikaner Woman and Her "Prison": Afrikaner Nationalism and Literature. Etienne van HEERDEN: Answering the Father's Father: Koos Prinsloo's "By die skryf van aantekeninge oor'n reis". Patrick PETERSEN: Publication and Power: Views of the Marginalised. Andries Walter OLIPHANT: COSAW and Publishing for All. MARKETPLACE. Henry CHAKAVA: Publishing Ngugi: The Challenge, the Risk and the Reward. With an Appendix on Useful References on Ngugi's Work. Cristine MATZKE: A Preliminary Checklist of East African Women Writers. CREATIVE WRITING. Louis CHARLES: Friday Night. Louis CHARLES: The Postman. Madeleine LOYSON: Four Poems. Sidwell DESAI: The circus site. Nick HARTEL: For the sake of the cause. Andrina FORBES: Section 29. Mzi MAHOLA: Return to my birthplace. Peter PLÜDDEMANN: Homecoming (in F). Peter PLÜDDEMANN: One Azania, One Oration. Andries Walter OLIPHANT: Two Love Poems and A Self-Portrait. Andries Walter OLIPHANT: The Splash. A Short Story. Lesego RAMPOLOKENG: Rap 1. Lesego RAMPOLOKENG: dark light, light dark. Interviews. Reviews.



USA/Canada: Editions Rodopi B.V., 2015 South Park Place, Atlanta, GA
30339, Tel. (770) 933-0027, Call toll-free (U.S. only) 1-800-225-3998,
Fax (770) 933-9644, E-mail: F.van.der.Zee@rodopi.nl

All Other Countries: Editions Rodopi B.V., Keizersgracht 302-304, 1016 EX
Amsterdam, The Netherlands. Tel. ++ 31 (0)20-622-75-07, Fax ++ 31
(0)20-638-09-48, E-mail: F.van.der.Zee@rodopi.nl

JANE PLASTOW

**African Theatre and Politics
The evolution of theatre in Ethiopia,
Tanzania and Zimbabwe
A comparative study**

Amsterdam/Atlanta, GA 1996. XIV, 286 pp.
(Cross/Cultures 24)

ISBN: 90-420-0042-2
ISBN: 90-420-0038-4



Bound Hfl. 150,-/US-\$ 100.-
Paper Hfl. 45,-/US-\$ 30.-

This study, the first book-length treatment of its subject, draws on a large base of elusive material and on extensive field research. It is the result of the author's wide experience of teaching and producing theatre in Africa, and of her fascination with the ways in which traditional performance forms have interacted with, or have resisted, non-indigenous modes of dramatic representation in the process of evolving into the vital theatres of the present day. A comparative historical study is offered of the three national cultures of Ethiopia, Tanganyika/Tanzania, and Rhodesia/Zimbabwe. Not only (scripted) drama is treated, but also theatre in the sense of the broader range of performance arts such as dance and song. The development of theatre and drama is seen against the background of centuries of cultural evolution and interaction, from pre-colonial times, through phases of African and European imperialism, to the liberation struggles and newly-won independence of the present. The seminal relationship between theatre, society and politics is thus a central focus. Topics covered include: the function in theatre of vernacular and colonial languages; performance forms under feudal, communalist and socialist régimes; cultural militancy and political critique; the relationship of theatre to social élites and to the peasant class; state control (funding and censorship); racism and "separate development" in the performing arts; contemporary performance structures (amateur, professional, community and university theatre). Due attention is paid to prominent dramatists, theatre groups and theatre directors, and the author offers new insight into African perceptions of the role of the artist in the theatre, as well as dealing with the important subject of gender roles (in drama, in performance ritual, and in theatre practice). The book is illustrated with contemporary photographs.

USA/Canada: Editions Rodopi B.V., 2015 South Park Place, Atlanta, GA 30339, Tel. (770) 933-0027, *Call toll-free* (U.S. only) 1-800-225- 3998, Fax (770) 933-9644, *E-mail*: F.van.der.Zee@rodopi.nl

All Other Countries: Editions Rodopi B.V., Keizersgracht 302-304, 1016 EX Amsterdam, The Netherlands. Tel. ++ 31 (0)20-622-75-07, Fax ++ 31 (0)20-638-09-48, *E-mail*: F.van.der.Zee@rodopi.nl